**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 114 (1988)

**Heft:** 10

Werbung

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

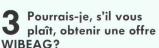
Votre checklist avant de choisir votre poste de pilotage TED.

# Trouverais-je une solution informatique professionnelle pour mon activité?

WIBEAG a construit de ses mains des logiciels pour les bâtisseurs. C'est pourquoi nous savons qu'un logiciel unique ne saurait convaincre tout le monde. Couvreurs, installateurs sanitaires, chauffagistes, ferblantiers, charpentiers et architectes, vous avez besoin de vos propres programmes. Des logiciels taillés à votre mesure et vous permettant un travail professionnel. Pourquoi donc WIBEAG? Parce que ses programmes ont été élaborés par des spécialistes de toutes les branches de la construction et en collaboration avec des organismes professionnels spécialisés (associations, groupements, grossistes).

# "La solution informatique et les tarifs adaptés à 2 Vos programmes permettront-ils d'accéder aux données et aux tarifs de ces organismes? Naturellement! C'est précisé-

Naturellement! C'est précisément parce que WIBEAG connaît la branche de la construction et parce qu'elle a collaboré avec ces associations qu'elle peut mettre à votre disposition une bibliothèque entière de données diverses. Des données sans cesse complétées qui vous permettront d'être à jour.



Depuis sa création, WIBEAG a installé 800 postes dans l'industrie de la construction. Elle dispose de solutions informatiques par branche avec des données fournies par diverses associations ainsi que les catalogues et tarifs pour:

les architectes et les entreprises générales

les maîtres couvreurs et entreprises de toitures

les techniciens en chauffage

les installateurs sanitaires et les ferblantiers

## les charpentiers

Nous serions heureux de vous présenter nos solutions spécialisées par branche. Etesvous intéressé? Passez donc un coup de fil à WIBEAG!

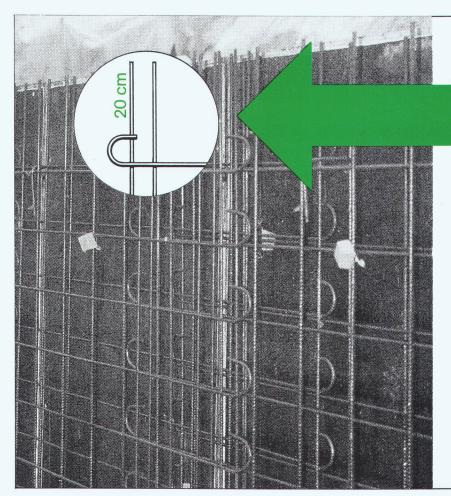


WIBEAG SA 25, rue des Moulins CH-1290 Versoix Tél. 022 / 55 53 44

WIBEAG St. Antonsgasse 4 CH-6300 Zug Telefon 042 / 21 31 22

Solution informatique pour le bâtiment



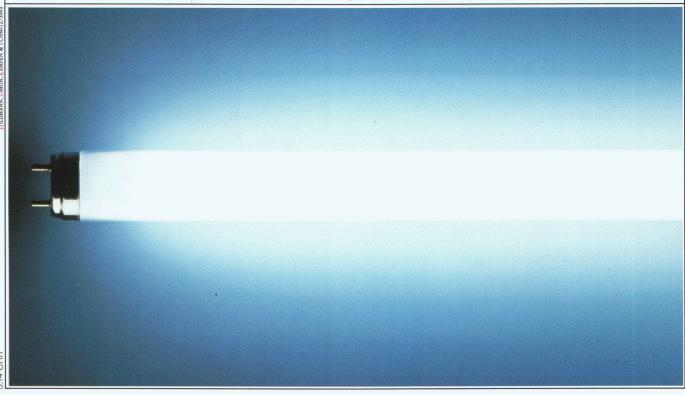


P 384 offre de nouvelles possibilités pour armer avantageusement les parois.

- planification rationelle
- liaison mur-dalle simple
- avancement rapide des travaux

Schweizer Armierungsnetzfabrikanten Les fabricants suisses de treillis d'armature Fabbricanti svizzeri di reti elettrosaldate

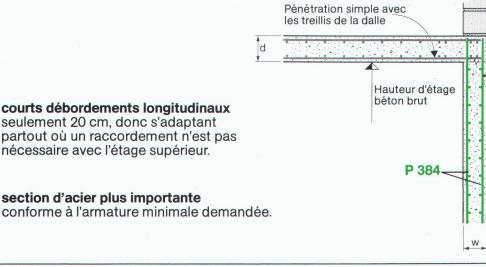
# UNE LUMIERE SANS SCINTILLEMENT NI PAPILLOTEMENT.



11 CHIF

# loilà comment 20 cm peuvent tout simplifier:

# 384 LE NOUVEAU TREILLIS POUR PAROIS



antex Stahl AG

233 Büron

d. 045-74 01 11

Panfer SA 1522 Lucens VD Tél. 021-906 87 87

courts débordements longitudinaux seulement 20 cm, donc s'adaptant partout où un raccordement n'est pas nécessaire avec l'étage supérieur.

section d'acier plus importante

Von Roll AG 4563 Gerlafingen Tel. 065-34 11 51

Ruwa Drahtschweisswerk AG 3454 Sumiswald Tel. 034-711965

# **QUICKTRONIC®**

Depuis l'apparition sur le marché du système d'amorçage compact entièrement électronique QUICKTRONIC® DE LUXE, les lampes fluorescentes brillent encore mieux. et à meilleur compte. C'est surtout le cas du LUMILUX®, qui consomme ainsi 30% de moins de courant, tout en étant plus clair

Même dans le cas d'une panne de courant, les lampes ne s'éteignent pas. Parce que le QUICKTRONIC® DE LUXE fonctionne aussi sur les alimentations de secours. Le courant continu lui convient comme l'alternatif.

Et quand la lampe arrive au terme de



que les autres tubes.

Car QUICKTRONIC® DE LUXE travaille à haute fréquence. La lampe s'amorce ainsi sans papillotement en 0,1 seconde seulement. Et elle brille sans scintiller ni bourdonner, sans effet stroboscopique perturbateur, ni induction parasite, et même avec des pertes thermiques plus faibles.

son existence, elle ne doit pas papilloter longtemps, parce qu'elle est alors déclenchée. Ansi le nouveau QUICKTRONIC® DE LUXE se paie non seulement de lui-même, mais il se vend presque tout seul.

CONSTRUIRE, AMÉNAGER, RESTAURER...

Assurez la qualité, simplifiez-vous la vie, gagnez du temps avec:

# LES POUTRES PRÉCONTRAINTES EN BÉTON



- Volumes disponibles accrus
- Fortes surcharges acceptées
- Grandes portées réalisables

# ISOLANTS AVEC HOURDIS



- Grandes performances mécaniques
- Excellente isolation thermique
- Pose et découpe faciles
- Portées avec ou sans étais

Exposition, informations techniques, vente:



Matériaux de construction rue du Simplon 1020 **Renens** Tél. (021) 340612 Bureaux et dépôts ouverts le samedi matin

Des idées d'avance dans les matériaux de construction

# Assertion:

# Les pompes tourbillon TURO sont meilleures et plus efficaces.

# Preuve:

# Des références du monde entier.

B 2276



Installation d'épuration Lynetten, Copenhague, 115 pompes TURO.



Station de pompage de Dinslaken RFA, pompes TURO refoulant des boues dans un pipeline de 18 km.



Norway – le plus grand paquebot du monde. 13 stations de pompage d'eau résiduaire TURO.

Si vous êtes intéressé au prospectus de pompes tourbillon TURO qui contient également des références, téléphonez ou télexez-nous.



établit une nouvelle dimension!

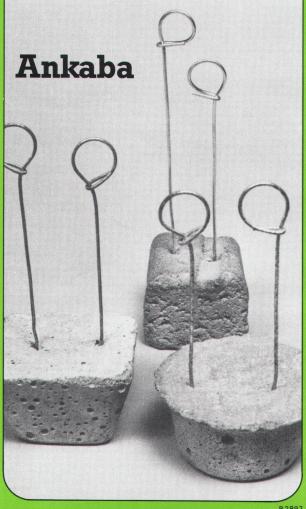
Emile EGGER & Cie SA, Fabrique de pompes et de machines CH-2088 Cressier/NE, Téléphone 038/48 11 22, Télex 952851



# **Taquets PROBETON**

Nous fabriquons pour vous des taquets avec attaches métalliques galvanisés. De divers modèles et de bonne qualité, ils présentent une excellente résistance à la compression. Nous pouvons également fabriquer pour vous des versions spéciales (par ex., pour hauteurs plus élevées).

Disponibles auprès des commerçants spécialisés.



Demandez-nous donc une documentation, s.v.p.

# Ankaba Ankertechnik+ **Bauhandel AG**

Brandbachstrasse 6 8305 Dietlikon Téléphone: 01 833 32 33/833 29 33





# prendre quelq dans les b

Une protection efficace contre les bruits dans les bâtiments nécessite une isolation phonique optimale. Idikell M 4001/5 sont des feuilles amortissantes isolant contre les sons aériens. Aussi bien collées sur l'une des faces d'un panneau porteur que prises en sandwich entre deux plaques, elles améliorent considérablement l'isolation phonique dans les bâtiments.

Exemples d'application des feuilles Idikell M 4001/5:

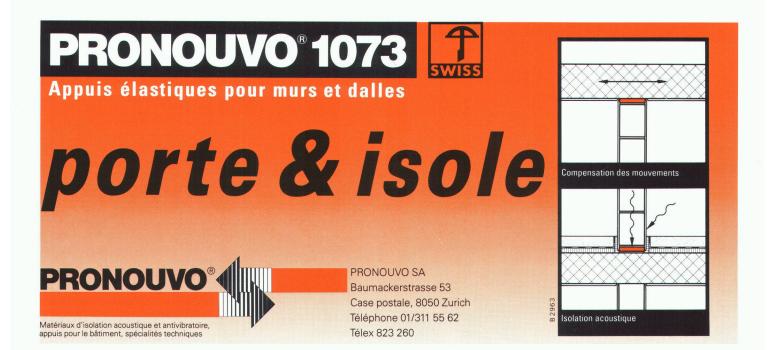
toitures planchers en bois portes cloisons capotages légers en bois

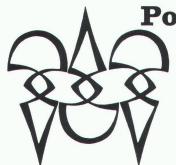
Pour de plus amples renseignements sur ce produit éprouvé et ses possibilités d'application, veuillez tout simplement nous téléphoner.



# Siegfried Keller SA Compétent en insonorisation

8306 Brüttisellen Téléphone: 01/833 59 51 Télex skagb 57174





**Polygravia** sa

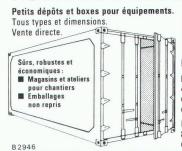
Photogravure et Offset

\$\varphi\$ 368980

Borde 28 bis
1018 Lausanne

B1477

# Conteneurs de haute mer neufs et d'occasion



Conteneurs pour bureaux et personnel.

■ Vente ■ Location
■ Transformations

# **Container-Depot AG**

Flachsackerstrasse 7 **4402 Frenkendorf BL** 061/94 63 63 061/901 63 63 (ab 30.5.)

Industriestrasse 139 8172 Niederglatt ZH 01/850 52 32

Partagez votre bonheur, parrainez un enfant.



### Moi aussi je désire partager mon bonheur

- ☐ Je m'engage à parrainer un enfant de Terre des hommes à raison de Fr. \_\_\_\_\_ par mois, pendant \_\_\_\_ mois. Veuillez m'envoyer les informations nécessaires.
- ☐ Je préfère soutenir votre action par un don. Veuillez me faire parvenir des bulletins de versement.
- ☐ Je souhaite recevoir votre documentation.

Nom:

Prénom:

Rue:

NPA/Localité:

Date:

A renvoyer à:

Terre des hommes, Rue du Maupas 49, case postale 388, 1000 Lausanne 9.



Terre des hommes Rue du Maupas 49 Case postale 388 1000 <u>Lausanne 9</u> CCP 10-11504-8





1400 Yverdon Industrie 20 024/214879

Entreprise générale de construction en

# **BOIS LAMELLÉ COLLÉ**

Porteurs droits ou cintrés. Toutes grandeurs.

Aide technique informatisée à votre entière disposition.

B 2887

# CONSULTANT INDÉPENDANT GENEVOIS

### INGÉNIEUR CIVIL SIA/EPF

exécute tout mandat, même partiel.

- Calculs et plans B.A.: villas, petits ouvrages;
- Supervision/direction chantier;
- Toutes activités d'études dans les domaines: construction, génie civil, routes et réseaux, transports, etc.
- Interventions d'appoint, remplacement, expertises ponctuelles, missions à l'étranger.

Contacter directement: tél. 022/325420.

Pour renforcer notre équipes de collaborateurs, nous cherchons

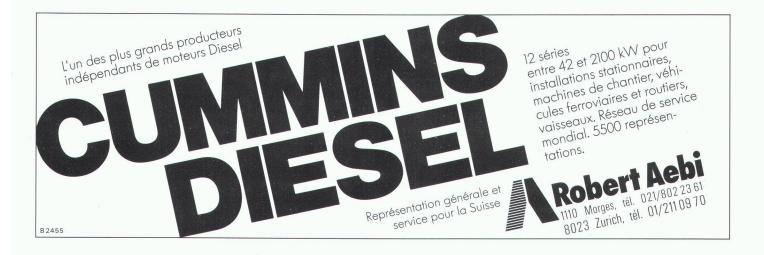
# un(e) dessinateur(trice) en génie civil

Expérimenté(e), capable de travailler de manière indépendante à l'établissement d'intéressants projets de construction et de génie civil.

Veuillez adresser vos offres manuscrites avec les documents usuels ou prenez contact par téléphone (M. G. Monnat) au

BUREAU D'INGÉNIEURS ULRICH CHRISTEN
GÉNIE CIVIL ET CONSTRUCTIONS EN BÉTON ARMÉ. BOIS ET ACIER

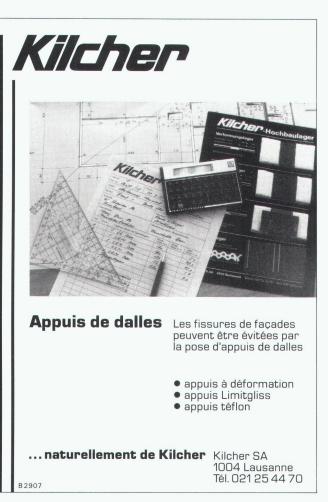
Place du Marché 5 - Ch-2610 Saint-Imier Téléphone 039 41 47 67 - Téléfax 039 41 39 71





Tél. 021 32 99 44

conseille, crée et réalise l'imprimé de qualité en offset











**Protégez** votre charpente métallique par le zingage à chaud.

Le procédé anticorrosion le meilleur et le plus économique.





Zingage à chaud, 3270 Aarberg Ø 032 · 82 23 85, ⊠ 934 263 znva

# **PHOTOLITHOS CLICHÉS** J.M. LOETSCHER

Pl. Centrale 1 1003 Lausanne Tél. 021 23 64 40

Collégienne sympa cherche boss pour formation d'apprentie

dessinatrice en bâtiment

Tél. 021/371376 ou 8613007

Important bureau d'études recherche:

- un ingénieur en calcul de structures
- deux dessinateurs-constructeurs en génie civil, béton armé

Activité basée à Genève.

Entrée en fonction à convenir.

Ecrivez ou téléphonez à Thierry Inglin qui se fera un plaisir de vous renseigner.

SETRA, Société d'études et de travaux 16, rue du Roveray 1207 Genève Tél. 022/361511

# gesucht: Bauingenieur

mit Konstruktionspraxis im Ingenieurbüro und Baustellenerfahrung in Unternehmung, vielseitig, teamorientiert, interessiert am konstruktiven Detail.

Bei unserem Auftraggeber im Zürcher Oberland, dem auf seinem Spezialgebiet führenden Unternehmen, warten anspruchsvolle Aufgaben auf Sie!

Konstruktion: Vorspannung (Brücken-, Hoch-, Tiefbau), Befestigungstechnik,

Kupplungstechnik.

Baustellen: Überwachung, Organisation, Verwaltung

Unternehmensberatung in Personalfragen AG 8050 Zürich, Edisonstrasse 24, Tel. 01/3121140 La Municipalité de Montreux met au concours un poste de

# collaborateur technique

pour le service de l'urbanisme.

Ce service est chargé, notamment, des études en rapport avec l'aménagement du territoire montreusien. Ce sera l'une des tâches principales du collaborateur que nous désirons engager.

Une formation de dessinateur-géomètre conviendrait bien pour ce poste.

La diversité des problèmes à résoudre serait grandement facilitée par une expérience de quelques années dans la profession et l'habitude de travailler de manière indépendante.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès du chef du service de l'urbanisme, tél. 021/963 5111, interne 242.

Entrée en fonction: dès que possible ou date à

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies des diplômes et certificats, références, prétentions de salaire et photographie récente, format passeport, sont à adresser au service du personnel de la commune de Montreux, Grand-Rue 73, 1820 Montreux, d'ici au 14 mai 1988, au plus tard.

### Commune de Montreux

### Hôtel de Ville

### Concours d'architecture

La Commune de Montreux organise un concours de projets (art. 6 du règlement SIA 152) dont le but est: – de grouper en un même lieu:

les sièges du conseil exécutif (Municipalité) et du conseil législatif (Conseil communal), les locaux de l'administration communale actuellement dis-

persés en ville ainsi que

certains équipements publics.

Le concours est ouvert aux architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Vaud avant le 1<sup>er</sup> janvier 1988, aux architectes originaires du canton de Vaud établis à la même date hors du canton et répondant aux critères de reconnaissance du Conseil d'Etat vaudois selon l'article 1<sup>er</sup> de la loi sur la profession d'architecte et aux architectes domiciliés ou établis à la même date dans les cantons de Berne, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Valais.

Le jury dispose d'un montant de Fr. 100 000.— pour 7 à 9 prix. Une somme de Fr. 20 000.— est à disposition du jury pour l'éventuel

achat de projets.

La composition du jury est la suivante : président : M. M. Bevilacqua, architecte

Membres: MM. J. J. Cevey, syndic; J. P. Dresco, architecte; J. Dumas, architecte; F. Jaccard, municipal; M. Monney, municipal; E. Reymond, directeur; L. Snozzi, architecte; R. Vittone, architecte.

Suppléants: M<sup>me</sup> M. Bornet, municipale; MM. R. Grandchamp, municipal; J. P. Lavizzari, architecte.

Experts: MM. M. Blanc, secrétaire municipal; M. A. Bossard, chef de service; P. Joly, chef de service; J. D. Urech, urbaniste; D. Willi, représentant de la paroisse.

representant de la paroisse. L'inscription est à faire par écrit à l'adresse suivante: Concours d'architecture, Hôtel de Ville, poste de police de Montreux, Villa Mounsey, rue du Marché 8, 1820 Montreux. Lors de l'inscription, les concurrents feront un dépôt de Fr. 300.— sur le compte de chè-que postal Commune de Montreux, n° 18-465-1, Vevey. La photo-copie du récépissé sera jointe à la lettre d'inscription.

Les concurrents peuvent prendre connaissance du programme et du règlement dès le 5 avril à ladite adresse

La remise des projets est fixée au 12 septembre 1988 à 18 heures.



# Arts plastiques: mise au concours d'une bourse de séjour à Paris

La Commission des beaux-arts et d'architecture du canton de Berne met au concours une bourse de séjour à Paris destinée à un(e) ou plusieurs **artistes ou** architectes bernois. Le (la) ou les bénéficiaires pourront disposer de l'atelier des artistes bernois à la Cité internationale des arts de Paris de 4 à 12 mois durant la période du 1er juin 1989 au 31 mai 1990. Outre le logement, la bourse comprend une contribution aux frais d'entretien.

Les candidatures doivent être adressées par écrit. accompagnée d'un curriculum vitae et d'un dossier sur l'activité artistique ou architecturale, au secrétariat de la Commission des beaux-arts et d'architecture, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne. Les intéressés doivent être originaire du canton de Berne ou y avoir habité pendant trois ans au moins. Ils préciseront leurs motivations, prouveront qu'ils ont des attaches avec le canton de Berne et indiqueront la durée de séjour souhaitée (minimum quatre mois, maximum douze mois). Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au secrétariat.

Date limite de dépôt des candidatures : 1er août 1988

> COMMISSION DES BEAUX-ARTS ET D'ARCHITECTURE DU CANTON DE BERNE



# Ville du Locle

# Concours d'idées

pour le réaménagement du centre-ville (principalement création d'une place publique et d'une salle de spectacle)

La Commune du Locle ouvre un concours d'idées en vue d'un réaménagement du centre-ville.

Le concours est ouvert à tous les architectes et urbanistes dont le domicile légal ou professionnel est établi dans le canton de Neuchâtel depuis le 1er janvier 1988 et inscrits dans le registre A ou B.

Par ailleurs, tout architecte originaire du canton de Neuchâtel est habilité à participer au concours.

Les architectes ou spécialistes remplissant les conditions de participation peuvent s'inscrire du 25 avril au 15 juin 1988 à l'administration communale, secrétariat des Travaux publics, Hôtel-de-Ville 1, 2400 Le Locle, en versant la somme de Fr. 200.-

Les documents de base seront envoyés aux participants à partir du 25 avril 1988.

Les questions et demandes de renseignements pourront être posées par les concurrent inscrits jusqu'au 31 mai 1988.

Conseil communal



L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE

met au concours un poste de

# professeur des matériaux de construction

Délai d'inscription: 31 mai 1988.

Entrée en fonction: à convenir.

Renseignements complémentaires auprès du professeur B. Ilschner, chef du département des matériaux, 34, ch. de Bellerive, CH-1007 Lausanne.

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste au :

Secrétariat général de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, CE-Ecublens, 1015 Lausanne, Suisse.

Notre société, active dans la branche de la construction, recherche un

# architecte ou ingénieur dipl. EPF

en tant que responsable de succursale dans la région lémanique.

Le candidat devra posséder les qualifications suivantes:

- expérience de plusieurs années dans la réalisation d'objets immobiliers;
- faculté de travailler de manière indépendante dans le cadre de structures existantes ;
- des connaissances de la langue allemande seraient un avantage;
- le sens des contacts et l'esprit d'initiative;
- âge 35/40 ans.

# Nous offrons:

- une activité variée;
- un emploi stable;
- une bonne rémunération.

Faire offres manuscrites en joignant tous les documents d'usage sous chiffre IAS 463 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

# Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A3E2PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

### Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne Tél. 021/472098 (mardi et jeudi, 14 h à 16 h 30)

> Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA, rédacteur en chef François Nevroud, arch. SIA, rédacteur Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

### **Abonnement**

Suisse Etranger Un an Fr. 113.— Fr. 122.— Fr. 7.50 Prix du numéro Fr. 6.50

Prix réduits pour étudiants et membres A3E2PL, GEP, ASIC et UTS Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse: Imprimerie Bron SA, case postale 880 1001 Lausanne, tél. 021/329944 Changement d'adresse des membres SIA: Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich Tél. 01/2011570

# Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tél. 021/377272 Téléfax: 021/370280

Siège central: Mühlebachstrasse 43 8032 Zurich Tél. 01/2512450 Téléfax: 01/2512741

## **Impression**

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne Tél. 021/329944

# Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions Rédaction: Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich Tél. 01/2015536

# **Abonnement**

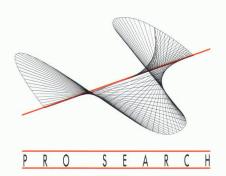
Suisse Etranger Fr. 170.— Fr. 185.-Un an Fr. 6.50 7.50 Prix du numéro Fr.

### Normes et documentations SIA

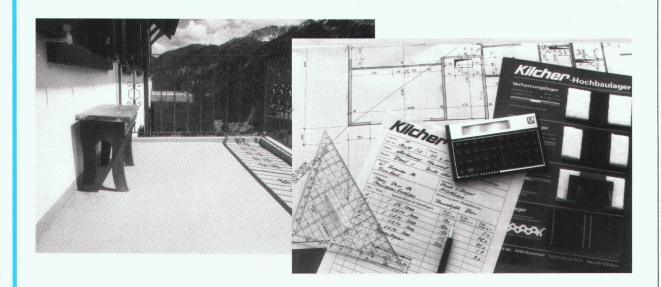
En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8, 1001 Lausanne. Tél. 021/363421

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA, Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/2011570

# C'EST AUX ENTREPRISES DE VOUS SÉDUIRE



# Kilcher



# **Efkaflex Terrass**

Le système d'étanchéité souple, remarquable par ses propriétés:

- circulable trafic piétonnier
- antiglissant
- raccords simples sans complément
- épaisseur minimale de 3 mm
- adhérence optimale sur support béton

Kilcher vous propose toujours:

• Efkaflex Parking: pour parking

• Efkaflex Terra: pour constructions enterrées

Efkaflex Ponte:
 Efkaflex Treno:
 Efkaflex 1000:

pour ponts routiers

 pour ponts routiers
 pour ponts routiers
 pour ponts routiers

• Efkaflex IRMA: pour toitures plates

# Appuis de dalles

Les fissures de façades peuvent être évitées par la pose d'appuis de dalles

- appuis à déformation
- appuis Limitgliss
- appuis téflon

Kilcher SA 1004 Lausañne Tél. 021 25 44 70

... naturellement de Kilcher